

# Les 20 ANS DU JUMELAGE

## Quatre jours de fête et de partage !

Une quarantaine d'habitants de Niederstotzingen ont fait le déplacement en bus (onze heures de route !) pour célébrer ensemble nos vingt années de belle Amitié.



Rosier symbolique,  
Place de la République  
(réimplanté à l'espace Niederstotzingen)



### Découverte de nos côtes Roussillonnaises



La Commission du Jumelage, présidée par Marie-Hélène Guéroult avait concocté **un programme aux couleurs catalanes** : Découverte du village de Castelnou et visite de son château, dégustation de la cuvée des 20 ans du jumelage à la cave coopérative de Bages, croisière (sur une mer agitée !) à bord du Maxi Catamaran Navivoile avec un passage dans la superbe et mythique Baie de Collioure. Découverte de Port-Vendres et balade en petit-train jusqu'au Fort Saint Elme.



### Cérémonie officielle



Les maires de nos deux communes ont tour à tour prononcé leur discours en Allemand et en Français. Cet instant, bien que solennel, n'a pas été dénué de **complicités et de joies partagées**. Les deux communes ont échangé des cadeaux, symboles de la solidité de notre belle amitié. Les Niedertotzingers ont fait découvrir leurs danses traditionnelles aux Bagéens. Ces derniers n'ont pas tardé à les rejoindre, achevant cette cérémonie **main dans la main**.



### Fête médiévale et traditions Catalanes



Echoppes artisanales, musiciens médiévaux de rue, jeux anciens, combats de chevaliers mais aussi sardanes et géants d'Elne, castells (tours humaines), bandas *Aïoli Beach* ont rythmé cette belle journée. Le public venu nombreux a largement contribué au **succès des correfocs** qui ont fait un **joyeux raffut de tous les diables** dans les rues du village !